



Совет Безопасности

AUG 30 1991

UNITED NATIONS

PROVISIONAL

S/PV.3005

28 August 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 28 августа 1991 года, в 11 ч. 30 м.

Председатель: г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор)

Члены:

Австрия
Бельгия
Китай
Кот-д'Ивуар

Куба
Франция
Индия
Румыния

Союз Советских Социалистических
Республик

Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Йемен

Заир

Зимбабве

г-н ХАЙНОЦИ

г-н ван ДАЛЬ

г-н ВАН Гуаня

г-н СЕРИ

г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА

г-н РОШРО ДЕ ЛА САБЛИЕР

г-н ГАРЕХАН

г-н ФЛОРЯН

г-н ЛОЗИНСКИЙ

сэр Дэвид ХЭННЕЙ

г-н УОТСОН

г-н АЛЬ-АШТАЛЬ

г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ НЗАДЖИ

г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 00 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ДАТА ВЫБОРОВ ДНЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ В МЕЖДУНАРОДНОМ СУДЕ (S/22959)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта, стоящего на его повестке дня. Данное заседание созвано на основании того взаимопонимания, которое было достигнуто в ходе предварительных консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен документ S/22959, в котором содержится записка Генерального секретаря от 16 августа 1991 года, касающаяся даты выборов для заполнения вакансии в Международном Суде.

Члены Совета Безопасности будут иметь возможность изучить документ S/22959, в котором объясняется необходимость рассмотрения данного пункта повестки дня. В результате недавней смерти судьи Таслима Олавале Элиаса, постигшей его 14 августа 1991 года, в Международном Суде открылась вакансия, которую необходимо заполнить.

Судья Таслим Олавале Элиас, член и бывший Председатель и заместитель Председателя Международного Суда, был выдающимся дипломатом и великим юристом. Он представлял правительство Нигерии на многих важных заседаниях и конференциях Организации Объединенных Наций. Он был членом и Председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по международному праву и Председателем Комитета полного состава Конференции Организации Объединенных Наций по договорному праву. Он был также членом Комитета экспертов, вырабатывавшего в 1963 году устав Организации африканского единства.

Кроме того, он был главным редактором нигерийского Юридического журнала, лектором Академии международного права в Гааге и автором многочисленных публикаций и статей по международным и правовым вопросам. Помимо этого он являлся лауреатом многих почетных степеней, и не только в области права, но также и в литературной и научной областях.

(Председатель)

Судья Таслим Олавале Элиас в самом деле был одним из наиболее выдающихся ученых в области международного права. Его смерть была воспринята с огромным сожалением правительством и народом Нигерии, Международным Судом и всем международным сообществом в целом. Я убежден, что выражаю чувства печали всех членов Совета, передавая искреннейшие соболезнования Председателю Суда, правительству Нигерии и понесшей столь тяжелую утрату семье судьи Таслима Олавале Элиаса.

Судья Элиас был избран членом Международного Суда на девятилетний срок, начинавшийся 6 февраля 1976 года. 6 февраля 1985 года он был переизбран на очередной девятилетний срок. Срок его службы заканчивался бы 5 февраля 1994 года.

В соответствии со статьей 14 Статута Международного Суда дата выборов для заполнения вакансии в Суде устанавливается Советом Безопасности. Как я уже сообщал членам Совета во время предшествовавших заседанию консультаций по данному вопросу, такие выборы могут состояться 5 декабря 1991 года на заседании Совета Безопасности и на заседании Генеральной Ассамблеи в ходе ее сорок шестой сессии.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/22984, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе консультаций Совета. Могу ли я считать, что Совет готов принять решение по данному проекту резолюции?

Поскольку возражений нет, решение принимается.

В свете проведенных мною консультаций я понимаю, что Совет готов принять проект резолюции, содержащийся в документе S/22984, единогласно.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 708 (1991).

Совет Безопасности завершил, таким образом, рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.